

Par arrêté royal du 14 novembre 1970, M. Wouters, Louis, président du comité exécutif de l'Union royale belge des Sociétés de Football-Association, est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold II.

Par arrêté royal du 24 décembre 1970, la Médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à M. Fabri, Josephus T.P., vice-président de la ligue royale vélocipédique belge.

Par arrêté royal du 24 décembre 1970, la Médaille d'or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

MM. :

Helsen, Karel P.A., membre de la Ligue royale vélocipédique belge.

Van Gansen, Jean G., membre du comité de la Ligue vélocipédique belge.

Par arrêté royal du 24 décembre 1970, la Médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

MM. :

Thomas, Augustinus, membre de la Fanfare « De Ware Vrienden » à Zandvliet.

Van Der Goten, Léonard, membre de la Fanfare « De Ware Vrienden » à Zandvliet.

Bij koninklijk besluit van 14 november 1970 wordt de heer Wouters, Louis, voorzitter van het uitvoerend comité van de Koninklijke Belgische Voetbalbond benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 24 december 1970 wordt de Gouden Medaille der Kroonorde verleend aan de heer Fabri, Josephus T.P., ondervoorzitter van de Koninklijke Belgische Wielrijdersbond.

Bij koninklijk besluit van 24 december 1970 wordt de Gouden Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :

de heren :

Helsen, Karel P.A., lid van de Koninklijke Belgische Wielrijdersbond.

Van Gansen, Jean G., bestuurslid van de Koninklijke Belgische Wielrijdersbond.

Bij koninklijk besluit van 24 december 1970 wordt de Zilveren Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :

de heren :

Thomas, Augustinus, lid van de Fanfare « De Ware Vrienden » te Zandvliet.

Van Der Goten, Leonard, lid van de Fanfare « De Ware Vrienden » te Zandvliet.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

24 FEVRIER 1972. — Arrêté ministériel bloquant les prix des spécialités pharmaceutiques

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix;

Vu l'arrêté ministériel du 19 avril 1971 réglementant les prix des spécialités pharmaceutiques, modifié par l'arrêté ministériel du 13 juillet 1971;

Vu la résolution de la Commission pour la Régulation des Prix du 4 février 1972;

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par spécialité pharmaceutique tout médicament, sous forme pharmaceutique, préparé à l'avance, présenté au public sous un conditionnement original et une dénomination particulière, qu'il soit destiné à la médecine humaine ou vétérinaire et enregistré au Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Art. 2. Les spécialités pharmaceutiques ne peuvent être vendues au grossiste, au pharmacien et au public à des prix supérieurs aux prix pratiqués le 7 janvier 1972.

Art. 3. Le producteur, l'importateur ou le conditionneur de spécialités pharmaceutiques doit mentionner sur l'emballage le prix de vente au public, taxe sur la valeur ajoutée comprise.

Art. 4. Le producteur, l'importateur ou le conditionneur de spécialités pharmaceutiques doit notifier au Service des Prix, rue De Mot 24-26, 1040 Bruxelles, au plus tard le troisième jour après leur réalisation, toute baisse de prix de vente, tout retrait du marché d'une spécialité pharmaceutique ou d'une présentation.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

24 FEBRUARI 1972
Ministerieel besluit tot blokkering der prijzen van de farmaceutische specialiteiten

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 april 1971 houdende reglementering der prijzen van de farmaceutische specialiteiten, gewijzigd bij ministerieel besluit van 13 juli 1971;

Gelet op de resolutie van de Commissie tot Regeling der Prijzen van 4 februari 1972;

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende oprichting van een Raad van State, en inzonderheid op artikel 2, lid 2 ervan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van onderhavig besluit dient onder farmaceutische specialiteit verstaan elk onder farmaceutische vorm vooraf bereid geneesmiddel, dat in een oorspronkelijke verpakking en onder een bijzondere benaming aan het publiek aangeboden wordt en voor de geneeskunde van mens of dier bestemd is en op het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin geregistreerd werd.

Art. 2. De farmaceutische specialiteiten mogen niet worden verkocht aan groothandelaar, aan apotheker en aan het publiek aan prijzen welke hoger liggen dan de op 7 januari 1972 toegepaste prijzen.

Art. 3. De producent, de invoerder of de conditioneerder van farmaceutische specialiteiten moet op de verpakking de verkoopprijs aan het publiek vermelden, belasting op de toegevoegde waarde inbegrepen.

Art. 4. De producent, de invoerder of de conditioneerder moet de Prijzendienst, De Mgtstraat 24-26, 1040 Brussel, uiterlijk de derde dag na de verwezenlijking ervan, iedere daling van de verkoopprijs, iedere intrekking op de markt van een farmaceutische specialiteit of van een presentatie, mededelen.

Art. 5. Le producteur, l'importateur ou le conditionneur de spécialités pharmaceutiques doit notifier au Service des Prix, rue De Mot 24-26, 1040 Bruxelles, au plus tard le jour de la mise sur le marché, le prix d'une nouvelle spécialité pharmaceutique ou d'une nouvelle présentation de spécialité existante, en indiquant si la spécialité ou la présentation est :

fabriquée et conditionnée en Belgique sans équivalent original dans un pays étranger;

fabriquée et conditionnée en Belgique avec équivalent original dans un pays étranger;

conditionnée en Belgique au départ d'un médicament importé en vrac;

importée entièrement conditionnée.

Pour les nouvelles spécialités pharmaceutiques et pour les nouvelles présentations des spécialités existantes, la marge des grossistes est fixée à 13,1 p.c. du prix de vente au pharmacien (taxe à la valeur ajoutée non comprise) et la marge des pharmaciens est fixée à 31 p.c. du prix de vente au consommateur (taxe à la valeur ajoutée non comprise).

Art. 6. Le producteur, l'importateur ou le conditionneur de spécialités pharmaceutiques doit tenir à la disposition des agents chargés du contrôle de l'application du présent arrêté tout document permettant de justifier les prix qu'ils pratiquent.

Art. 7. Le producteur, l'importateur ou le conditionneur de spécialités pharmaceutiques est tenu d'envoyer, avant le 31 mars de chaque année, au Ministère des Affaires économiques, Service des Prix, rue De Mot, 24-26, 1040 Bruxelles, une déclaration mentionnant pour chaque spécialité pharmaceutique la quantité vendue au cours de l'année précédente.

Art. 8. Les grossistes et les pharmaciens sont autorisés respectivement pendant une période n'excédant pas un mois et une période n'excédant pas deux mois à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté à pratiquer les prix mentionnés sur l'étiquette dont la spécialité était munie avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 9. L'arrêté ministériel du 19 avril 1971 réglementant les prix des spécialités pharmaceutiques, modifié par l'arrêté ministériel du 13 juillet 1971, est abrogé.

Art. 10. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux chapitres II et III de la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 1972.

Bruxelles, le 24 février 1972.

H. SIMONET

Art. 5. De producent, de invoerder of de conditioneerder van farmaceutische specialiteiten moet de Prijzendienst, De Motstraat 24-26, 1040 Brussel, uiterlijk de dag van het op de markt brengen, de prijs mededelen van een nieuwe farmaceutische specialiteit of van een nieuwe presentatie van een bestaande specialiteit, met aanduiding of de specialiteit of de presentatie :

in België wordt gefabriceerd of geconditioneerd, zonder oorspronkelijk equivalent in een vreemd land;

in België wordt gefabriceerd of geconditioneerd, met oorspronkelijk equivalent in een vreemd land;

in België geconditioneerd aan de hand van een los ingevoerd geneesmiddel;

volledig geconditioneerd ingevoerd.

Voor de nieuwe farmaceutische specialiteiten en voor de nieuwe presentaties der bestaande specialiteiten, wordt de marge der groothandelaars vastgesteld op 13,1 pct. van de verkoopprijs aan apotheker (belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen) en wordt de marge der apothekers vastgesteld op 31 pct. van de verkoopprijs aan verbruiker (belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen).

Art. 6. De producent, de invoerder of de conditioneerder van farmaceutische specialiteiten moet alle documenten welke de door hen toegepaste prijzen kunnen wettigen, ter beschikking houden van de agenten belast met de controle op de toepassing van onderhavig besluit.

Art. 7. De producent, invoerder of conditioneerder van farmaceutische specialiteiten is ertoe gehouden, vóór 31 maart van ieder jaar, bij het Ministerie van Economische Zaken, Prijzendienst, De Motstraat 24-26, 1040 Brussel, een aangifte te doen geworden met vermelding voor elke farmaceutische specialiteit van de verkochte hoeveelheid in de loop van voorgaand jaar.

Art. 8. Het staat de groothandelaars en de apothekers vrij gedurende een tijdvak van ten hoogste een maand, respectievelijk ten hoogste twee maanden, vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, de prijzen toe te passen die vermeld zijn op het voor de inwerkingtreding van dit besluit op de specialiteit geplakte etiket.

Art. 9. Het ministerieel besluit van 19 april 1971 houdende reglementering der prijzen van de farmaceutische specialiteiten, gewijzigd bij ministerieel besluit van 13 juli 1971, wordt opgeheven.

Art. 10. De inbreuken op de bepalingen van onderhavig besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft, overeenkomstig de hoofdstukken II en III van de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Art. 11. Onderhavig besluit treedt in werking op 1 maart 1972.

Brussel, 24 februari 1972.

AVIS OFFICIELS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Indice des prix à la consommation en février 1972

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 122,87 points en février 1972 contre 122,22 en janvier 1972, soit une hausse de 0,65 point.

Le nombre-indice a été influencé, en ordre principal par la hausse de prix de la viande, du lait, de la chambre de maternité et par la baisse du prix des œufs.

OFFICIËLE BERICHTEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Indexcijfer van de consumptieprijzen in februari 1972

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mede dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand februari 1972, 122,87 punten bedraagt tegenover 122,22 punten in januari 1972, hetzij een stijging van 0,65 punt.

Het indexcijfer werd voornamelijk beïnvloed door de prijsstijging van het vlees, de melk, de kamer in kraaminrichting en door de prijsdaling van de eieren.